# BORT HerniaFix Elastisches Federbruchband mit anatomischer Pelotte, kurze Feder
# BORT HerniaFix Elastisches Federbruchband mit anatomischer Pelotte, kurze Feder Maß

Gebrauchsanweisung

**REF 109 700**
**REF 109 700 M**

**BORT. Das Plus an Ihrer Seite.**

D109700I2024-05I007 ML I Rev. 01

**DE**

**BORT HerniaFix Elastisches Federbruchband mit anatomischer Pelotte, kurze Feder**
**BORT HerniaFix Elastisches Federbruchband mit anatomischer Pelotte, kurze Feder Maß**

Vielen Dank für das Vertrauen in ein Medizinprodukt der BORT GmbH.
Bitte lesen Sie die vorliegende Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Bei Fragen wenden Sie sich an Ihren Arzt oder Fachhandel, von dem Sie dieses Medizinprodukt erhalten haben.

**Zweckbestimmung**
Bei diesem Medizinprodukt handelt es sich um ein Bruchband, das geeignet ist Brüche der Bauchwand (Leistenbereich) zu reponieren.

**Indikationen**
Reponierbarer Leistenbruch.

**Kontraindikationen**
Unklare Weichteilschwellungen, Empfindungs- und Durchblutungsstörungen der versorgten Körperregion, Erkrankungen der Haut im versorgten Körperabschnitt, nicht reponible Leistenhernie, inkarzerierte Hernie, Latexallergie.

**Anwendungsrisiken / Wichtige Hinweise** ⚠
Dieses Medizinprodukt ist ein verordnungsfähiges Produkt. Sprechen Sie Anwendung und Dauer mit Ihrem verordnenden Arzt ab. Die Auswahl der geeigneten Größe und eine Einweisung erfolgt durch das Fachpersonal, von dem Sie das Medizinprodukt erhalten haben.
– Anprobe und Größenbestimmung mit geschlossener Verpackung möglich! Ware kann nur mit unbeschädigter Hygieneverpackung zurückgenommen werden
– Medizinprodukt vor radiologischen Untersuchungen ablegen
– Wurde das Tragen bei Nacht angeordnet, Beeinträchtigungen des Blutkreislaufs vermeiden
– bei Taubheitsgefühl Medizinprodukt lockern oder ggf. abnehmen
– bei anhaltenden Beschwerden den Arzt oder Fachhandel aufsuchen
– Medizinprodukt indikationsgerecht einsetzen
– gleichzeitige Nutzung anderer Produkte nur nach Rücksprache mit Ihrem Arzt
– keine Änderungen am Produkt vornehmen
– nicht auf offenen Wunden tragen
– nicht verwenden bei Unverträglichkeiten gegen eines der verwendeten Materialien
– kein Wiedereinsatz – dieses Hilfsmittel ist zur Versorgung von nur einem Patienten bestimmt
– während der Tragedauer der Bandage: keine lokale Anwendung von Cremes oder Salben im Bereich des angelegten Hilfsmittels – kann Material zerstören

**Anziehanleitung**
Bruchbänder sind bei reponierbarem Leistenbruch (d.h. der Bruch kann zurückgedrückt werden) ein seit Jahrzehnten bewährtes Therapiekonzept. Die Pelotte drückt auf die Bruchpforte und verhindert so das Heraustreten und Einklemmen des Bruchs.
Um das Hilfsmittel anzulegen, positionieren Sie den Patient in Stufenlagerung auf einer geeigneten Liege:
Dazu liegt der Patient flach auf dem Rücken, die Beine werden hochgelagert. Die Unterschenkel lagern im rechten Winkel zu den Oberschenkeln auf einer Ablage, die so hoch sein sollte, wie die Oberschenkel lang sind.
Der Leistenbruch sollte nun nicht mehr tastbar sein, sprich nicht aus dem Abdomen austreten.
Positionieren Sie nun die Pelotte auf der Bruchpforte. Dann das Band (Beckengurt) um den Körper auf Höhe des Beckenkammes (zwischen Taille und Hüfte) legen und verschließen. Zuletzt den Schenkelriemen zwischen den Beinen um den Oberschenkel führen und im Bereich der Hüfte an der Lederlasche befestigen.
Wenn notwendig, kann die in den Beckengurt eingearbeitete Feder aus Federstahl an den Patienten angepasst werden.

**Ablegen**
Zum Ablegen die Verschlüsse in umgekehrter Reihenfolge öffnen, dann Orthese (Bruchband) ablegen.

**Materialzusammensetzung**
Polyamid (PA), Polyester (PES), Baumwolle (CO), Elasthan (EL), Polyurethan (PUR), Viskose (CV)
Die genaue Materialzusammensetzung entnehmen Sie bitte dem eingenähten Textiletikett.

LATEX Das Produkt enthält Latex und kann allergische Reaktionen auslösen.

**Reinigungshinweise**
Handwäsche 30 °C  Nicht bleichen  Nicht im Wäschetrockner trocknen  Nicht bügeln  Nicht chemisch reinigen
Keinen Weichspüler verwenden. An der Luft trocken.

**Gewährleistung**
Für das erworbene Produkt gelten die gesetzlichen Bestimmungen des Landes, in dem Sie das Produkt bezogen haben. Bitte wenden Sie sich an Ihren Fachhandel, sollten Sie einen Gewährleistungsfall vermuten.
Bitte das Produkt vor Einreichung eines Gewährleistungsfalles reinigen.
Wurden beiliegende Hinweise der Gebrauchsanweisung nicht ausreichend beachtet, so kann die Gewährleistung beeinträchtigt werden bzw. entfallen.
Ausgeschlossen ist eine Gewährleistung bei nicht indikationsgerechter Anwendung, Nichtbeachtung der Anwendungsrisiken, -hinweise sowie eigenmächtig vorgenommenen Änderungen am Produkt.

**Nutzungsdauer / Lebensdauer des Produkts**
Die Lebensdauer des Medizinprodukts wird durch den natürlichen Verschleiß bei sach- und anwendungsgemäßem Umgang bestimmt.

**Meldepflicht**
Kommt es bei der Anwendung des Medizinproduktes zu einer schwerwiegenden Verschlechterung des Gesundheitszustandes, dann melden Sie dies Ihrem Fachhändler oder uns als Hersteller sowie dem BfArM (Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte).
Unsere Kontaktdaten entnehmen Sie der vorliegenden Gebrauchsanweisung.
Die Kontaktdaten der zuständigen nationalen Behörde Ihres Landes finden Sie unter folgendem Link: www.bort.com/md-eu-kontakt.

**Entsorgung**
Nach Nutzungsende muss das Produkt entsprechend örtlicher Vorgaben entsorgt werden.

**Konformitätserklärung**
Wir bestätigen, dass dieses Produkt den Anforderungen der VERORDNUNG (EU) 2017/745 DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES entspricht. Die aktuelle Konformitätserklärung finden Sie unter folgendem Link: www.bort.com/konformitaet

Stand: 05.2024

MD Medizinprodukt | Einzelner Patient – mehrfach anwendbar

**EN**

**BORT HerniaFix Elastic Spring Truss with an Anatomically-Shaped Pad, Short Spring**
**BORT HerniaFix Elastic Spring Truss with an Anatomically-Shaped Pad, Short Spring made-to-measure**

Many thanks for placing your trust in a medical device from BORT GmbH.
Please read the existing instructions for use carefully. If you have any questions, please refer to your physician or the specialist retailer from whom you purchased this medical device.

**Intended purpose**
This medical device is a hernia truss which is suitable for reducing hernia of the abdominal wall (inguinal region).

**Indications**
Reducible inguinal hernia.

**Contraindications**
Unclear soft tissue swellings, sensory and circulatory disorders with the region of the body treated, skin diseases in the part of the body treated, non-reducible inguinal hernia, incarcerated hernia, latex allergy.

**Application risks/Important notes** ⚠
This medical device is a prescribable product. Discuss the use and duration with your treating physician. The expert staff from whom you have received the medical device will select the appropriate size and instruct you regarding its use.
– Trial fitting and size determination possible with closed packaging! The goods can only be taken back if the hygienic packaging is undamaged
– remove the medical device prior to radiological examinations
– if wearing at night is prescribed, avoid negative influence on the circulatory system
– in case of numbness, loosen the medical device and remove it if necessary
– in case of persistent complaints, consult the physician or specialist retailer
– use the medical device in accordance with therapeutic needs
– only use other products simultaneously after consultation with your physician
– do not make any changes to the product
– do not wear it on open wounds
– do not use in case of intolerance of one of the materials used
– no re-use. This medical aid is intended for treating one patient only
– whilst wearing the support, please neither use any creams nor ointments on or around it as they can destroy the material

**Fitting instructions**
Hernia trusses for reducible inguinal hernia (i.e. the hernia can be pushed back into its cavity) have comprised a proven therapy concept for several decades. The pad presses against the hernial ring, thus hindering the emergence and trapping of the hernia.
For attaching the aid, the patient should be placed on an appropriate examination table in psoas position: for this purpose, the patient lies flat on his back, the legs are elevated. The lower legs are placed at right angles to the thighs on a surface which should be as high as the length of the thighs. The inguinal hernia should then no longer be palpable, that is to say not emerge from the abdomen.
Then, position the pad on the hernial ring. Then wrap the truss (pelvic restraint) around the body at the level of iliac crest (between the waist and hip) and fasten it. Finally, guide the thigh strap between the legs around the thigh and attach it to the leather flap in the hip region.
If necessary, the spring steel spring integrated into the pelvic restraint can be adjusted to the patient.

**Removal**
To remove, open the fasteners in the revers order and then remove the brace (hernia truss).

**Material composition**
Polyamide (PA),polyester (PES), cotton (CO), elastane (EL), polyurethane (PUR), viscose (CV)
The sewn in textile label provides the precise material composition.

LATEX The product contains latex and can trigger allergic reactions.

**Cleaning information**
Hand-washing 30 °C  Do not bleach  Do not dry in a tumble dryer  Do not iron  Do not clean chemically
Do not use fabric conditioner. Air-dry

**Guarantee**
The legal regulations of the country in which you acquired the product apply to the purchased product. Please contact your specialist retailer if you suspect a warranty claim. Please clean the product before submitting a warranty claim. If the enclosed instructions for use have not been properly observed, the warranty may be impaired or cancelled. The warranty does not cover use of the product inappropriate for the indication, non-observance of application risks, instructions and unauthorised modifications to the product.

**Useful life/Lifetime of the product**
The lifetime of the medical device is determined by its natural wear and tear if treated appropriately and as recommended.

**Duty of notification**
If a serious worsening of the state of health occurs when using the medical device, you are obliged to notify the specialist dealer or us as the manufacturer and the Medicines & Healthcare products Regulatory Agency (MHRA).
You can find our contact information in these instructions for use. You can find the contact information for the national authority responsible for your country under the following link: www.bort.com/md-eu-contact.

**Disposal**
Upon the termination of use, the product must be disposed of in accordance with the corresponding local requirements.

**Declaration of conformity**
We confirm that this device conforms with the requirements of REGULATION (EU) 2017/745 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL.
You can find the current declaration of conformity under the following link: www.bort.com/conformity

Status: 05.2024

MD Medical device | Single patient – multiple use

**FR**

**BORT HerniaFix Bande herniaire avec pelote anatomique, ressort court**
**BORT HerniaFix Bande herniaire avec pelote anatomique, ressort court sur-mesure**

Nous vous remercions de la confiance que vous accordez à l'un des dispositifs médicaux de la société BORT GmbH. Veuillez lire attentivement l'intégralité du présent mode d'emploi. En cas de question, consultez votre médecin ou le magasin spécialisé qui vous a fourni ce dispositif médical.

**Utilisation prévue**
Ce dispositif médical est une bande herniaire adaptée pour repositionner les hernies de la paroi abdominale (aine).

**Indications**
Hernie inguinale simple.

**Contre-indications**
Tuméfaction des tissus mous d'origine inconnue, troubles de sensation et de la circulation sanguine des régions corporelles traitées, maladies cutanées sur les zones traitées, hernie inguinale non repositionnable, hernie incarcérée, allergie au latex.

**Risques inhérents à l'utilisation/Remarques importantes** ⚠
Ce dispositif médical est un produit prescrit sur ordonnance. Consultez votre médecin prescripteur pour en connaître l'utilisation et la durée de port. Le choix de la taille ainsi qu'une présentation du produit seront réalisés par le personnel spécialisé qui vous fournira ce dispositif médical.
– Essayage et détermination de la taille possible en maintenant l'emballage fermé ! La marchandise ne peut être reprise que dans un emballage avec protection hygiénique intacte
– retirer le dispositif médical avant les examens radiologiques
– en cas de prescription de port de nuit, éviter toute entrave à la circulation sanguine

– en cas de sensation d'engourdissement, desserrer ou retirer éventuellement le dispositif médical
– consulter un médecin ou un magasin spécialisé en cas de gêne persistante
– utiliser le dispositif médical conformément aux indications
– utilisation simultanée d'autres produits exclusivement sur avis de votre médecin
– ne pas modifier le produit
– ne pas porter sur des plaies ouvertes
– ne pas utiliser en cas d'intolérance à l'un des matériaux utilisés
– ne pas réutiliser. Ce dispositif est conçu pour le soin d'un seul patient.
– pendant le port du bandage : ne pas utiliser de crème ou de pommade dans la zone d'utilisation du produit, risque de dommage du matériau

**Instruction d'application**
En matière de hernie inguinale repositionnable (c.-à-d. lorsque la hernie peut être repoussée), les bandes herniaires sont un concept thérapeutique éprouvé depuis des décennies. La pelote fait pression sur l'orifice de la hernie et empêche ainsi que la hernie ne sorte ou ne se coince.
Pour poser l'aide auxiliaire, positionnez progressivement le patient sur une couchette adaptée : le patient est alors à plat sur le dos et ses jambes sont surélevées. Surélever les jambes avec un angle droit par rapport aux cuisses. La hauteur doit être aussi longue que les cuisses. La hernie inguinale ne doit maintenant plus pouvoir être palpée ; autrement dit, elle n'est pas sortie de l'abdomen.
Positionnez maintenant la pelote sur l'orifice de la hernie. Ensuite, posez et fermez la bande (ceinture sous-abdominale) autour du corps à hauteur de la crête iliaque (entre la taille et la hanche). Enfin, faites passer la lanière pour la cuisse entre les jambes et autour de la cuisse et fermez-la à l'aide de la languette en cuir au niveau de la hanche.
Si nécessaire, le ressort en acier posé dans la ceinture sous-abdominale peut être ajusté au patient.

**Retirer**
Pour retirer, ouvrir les fermetures en sens inverse, puis enlever l'orthèse (bande herniaire).

**Composition des matières**
Polyamide (PA), polyester (PES), coton (CO), élasthanne (EL), polyuréthane (PUR), viscose (CV)
Vous trouverez la composition exacte sur l'étiquette textile cousue au produit.

LATEX Le produit contient du latex et peut provoquer des réactions allergiques.

**Conseils de lavage**
Lavage à la main 30 °C | Ne pas blanchir | Ne pas sécher au sèche-linge | Ne pas repasser | Ne pas nettoyer à sec
Ne pas utiliser d'assouplissant. Faire sécher à l'air libre.

**Garantie**
Les dispositions légales du pays dans lequel vous vous êtes procuré le produit sont applicables au produit acquis. Veuillez vous adresser à votre magasin spécialisé si vous suspectez un cas relevant de la garantie. Veuillez nettoyer le produit avant de l'envoyer en cas de recours à la garantie. Si les présentes indications du mode d'emploi n'ont pas été suffisamment respectées, le recours à la garantie peut être impacté ou exclu. Le recours à la garantie est exclu en cas d'utilisation non conforme aux indications, en cas de non-respect des risques inhérents à l'utilisation, en cas d'instructions et de modifications du produit effectuées de votre propre initiative.

**Durée d'utilisation/Durée de vie du produit**
La durée de vie du dispositif médical est conditionnée par l'usure naturelle et par une utilisation appropriée et conforme.

**Obligation de signalement**
Si une détérioration grave de l'état de santé d'un patient se produit lors de l'utilisation du dispositif médical, veuillez en informer votre distributeur spécialisé ou nous avertir en tant que fabricant et avertir l'ANSM (Agence nationale de sécurité du médicament et des produits de santé).
Nos coordonnées figurent dans le présent mode d'emploi. Vous trouverez les coordonnées de l'autorité nationale compétente de votre pays à l'adresse suivante : www.bort.com/md-eu-contact.

**Élimination**
Le produit doit être éliminé après son utilisation conformément aux dispositions locales.

**Déclaration de conformité**
Nous attestons que le présent produit est conforme aux exigences du RÈGLEMENT (UE) 2017/745 DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL.
La déclaration de conformité actuelle figure dans le lien suivant : www.bort.com/conformity

État du : 05.2024

MD Dispositif médical | Un seul patient – à usage multiple

---

## ES

**BORT HerniaFix Vendaje a resorte para hernia con almohadilla anatómica, muelle corto**
**BORT HerniaFix Vendaje a resorte para hernia con almohadilla anatómica, muelle corto a medida**

Muchas gracias por confiar en un producto sanitario de BORT GmbH. Lea atentamente estas instrucciones de uso. Si le surge cualquier duda, consulte a su médico o al distribuidor especializado en el que ha adquirido este producto sanitario.

**Uso previsto**
Este producto sanitario es un vendaje para hernia que está diseñado para reducir hernias de la pared abdominal (zona inguinal).

**Indicaciones**
Hernia inguinal reducible.

**Contraindicaciones**
Inflamaciones de los tejidos blandos de origen desconocido, trastornos de sensibilidad y del riego sanguíneo en la zona tratada, enfermedades de la piel en la zona tratada, hernia inguinal no reducible, hernia estrangulada, alergia al látex.

**Riesgos de aplicación/Indicaciones importantes ⚠**
Este producto sanitario es un producto prescribible. Hable con el médico que le ha recetado este producto acerca de su aplicación y duración. El personal especializado que le ha entregado el producto sanitario debe seleccionar el tamaño adecuado del producto y le explicará cómo debe usarlo.
– Puede probar el producto y determinar el tamaño con el envase cerrado. El producto solo puede retirarse con un envase higiénico en perfecto estado
– retire el producto sanitario antes de realizar un examen radiológico
– si se ha prescrito su uso durante la noche, evite que la circulación sanguínea se vea afectada
– en caso de entumecimiento, afloje el producto sanitario o retírelo de ser necesario
– en caso de molestias persistentes, consulte a su médico o distribuidor especializado
– emplee el producto sanitario de acuerdo con las indicaciones
– emplee simultáneamente con otros productos solo después de haberlo consultado con su médico
– no lleve a cabo ninguna modificación en el producto
– no lo lleve encima de heridas abiertas
– no lo emplee en caso de alergia a alguno de los materiales utilizados
– no lo reutilice. Este producto está destinado al cuidado de un solo paciente
– durante el período de uso del vendaje, no aplique ninguna crema ni pomada en la zona donde se encuentra el vendaje, pues puede dañar el material

**Instrucciones de colocación**
Los vendajes para hernia son un concepto terapéutico que lleva años demostrando su eficacia en casos de hernias inguinales reducibles (es decir, cuando es posible hacer retroceder la hernia). La almohadilla empuja el orificio herniario y, de este modo, evita que la hernia se salga o se estrangule. Para colocar la órtesis, el paciente debe tumbarse en una camilla adecuada en posición de litotomía. Para ello, debe colocarse boca arriba con las piernas sobre un apoyo elevado. Coloque la pantorrilla en ángulo recto respecto a los muslos sobre un apoyo que tenga una altura equivalente a la longitud del muslo. La hernia inguinal ya no debe ser palpable, es decir, no debe salirse del abdomen.
Coloque ahora la almohadilla en el orificio herniario. A continuación, coloque la cinta (correa pélvica) alrededor del cuerpo a la altura de la cresta ilíaca (entre la cintura y la cadera) y ciérrela. Por último, pase la correa del muslo entre las piernas alrededor del muslo y fíjela en la zona de las caderas en la solapa de cuero.
En caso necesario, el muelle de acero incorporado en la correa pélvica puede adaptarse al paciente.

**Retirar**
Para retirar la órtesis (el vendaje para hernia), abra los cierres en el orden inverso y, después, retírela.

**Composición de los materiales**
Poliamida (PA), poliéster (PES), algodón (CO), elastano (EL), poliuretano (PUR), viscosa (CV)
Puede consultar la composición exacta en la etiqueta textil cosida en la prenda.

LATEX El producto contiene látex y puede producir reacciones alérgicas.

**Indicaciones de lavado**
Lavado a mano 30 °C | No usar blanqueador | No secar en la secadora | No planchar | No lavar en seco
No utilizar suavizante. Secar al aire.

**Garantía**
Para el producto adquirido se aplican las disposiciones legales del país en el que se ha adquirido el producto. Si sospecha de un caso de garantía, contacte con su distribuidor especializado. Antes de presentar la reclamación de garantía, lave el producto. Si no se han seguido debidamente las indicaciones de las instrucciones de uso, la garantía puede verse afectada o perder su validez. Quedan excluidos de la garantía el uso no conforme a las indicaciones, así como la inobservancia de los riesgos de aplicación o de las indicaciones y las modificaciones no autorizadas en el producto.

**Duración de utilización/Vida útil del producto**
Si el producto sanitario se maneja y utiliza debidamente, su vida útil viene determinada por el desgaste natural.

**Obligación de notificación**
Si se produce un incidente que provoque un empeoramiento importante del estado de salud del paciente durante el uso del producto sanitario, notifique el hecho a su distribuidor, a nosotros, el fabricante, o a la AEMPS (Agencia Española de Medicamentos y Productos Sanitarios).
Encontrará nuestros datos de contacto en estas instrucciones de uso. Para conocer los datos de contacto de la autoridad nacional competente de su país, visite el siguiente enlace: www.bort.com/md-eu-contact.

**Eliminación**
Al final de la vida útil, el producto debe eliminarse de acuerdo con las normativas locales.

**Declaración de conformidad**
Confirmamos que este producto cumple los requisitos del Reglamento (UE) 2017/745 del Parlamento Europeo y del Consejo. La declaración de conformidad actual puede consultarse en el siguiente enlace: www.bort.com/conformity

Versión: 05.2024

MD Producto sanitario | Un solo paciente – uso múltiple

---

## IT

**BORT HerniaFix Cinto erniario a molla con pelotta anatomica, molla corta**
**BORT HerniaFix Cinto erniario a molla con pelotta anatomica, molla corta su misura**

La ringraziamo per aver preferito un dispositivo medico di BORT GmbH. Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso. In caso di domande, contattare il medico o il rivenditore specializzato da cui è stato ricevuto questo dispositivo medico.

**Destinazione**
Questo dispositivo medico è una fascia per ernia adatta a ridurre le ernie della parete addominale (zona inguinale).

**Indicazioni**
Ernia inguinale riducibile.

**Controindicazioni**
Gonfiori poco chiari dei tessuti molli, disturbi della sensibilità e della circolazione nelle regioni anatomiche interessate dal trattamento, patologie cutanee nella zona del corpo interessata, ernie inguinali non riducibili, ernia incarcerata, allergia al lattice.

**Rischi correlati all'applicazione/Avvertenze importanti ⚠**
Questo dispositivo medico è un prodotto prescrivibile. Chiedere informazioni sull'uso e la durata al medico prescrittore. La selezione della misura e delle istruzioni adatte è effettuata dallo specialista da cui ha ricevuto il dispositivo medico.
– Possibilità di provare il prodotto e verificare le dimensioni con la confezione chiusa. La merce può essere ripresa indietro solo con la confezione igienica non danneggiata
– rimuovere il dispositivo medico prima di sottoporsi ad esami radiologici
– nel caso sia stato prescritto di indossarlo nelle ore notturne, fare in modo di evitare di limitare la circolazione sanguigna
– in caso di intorpidimento, allentare o, se necessario, rimuovere il dispositivo medico
– se i sintomi persistono, consultare un medico o un rivenditore specializzato
– utilizzare il dispositivo medico secondo le indicazioni
– l'uso simultaneo di altri prodotti può avvenire solo dopo aver consultato il suo medico
– non apportare alcuna modifica al prodotto
– non indossare su ferite aperte
– non utilizzare in caso di incompatibilità con uno dei materiali utilizzati
– non è consentito il riutilizzo del prodotto – il presente ausilio è destinato al trattamento di un solo paziente
– durante il periodo d'uso del bendaggio: evitare l'applicazione locale di creme o unguenti nella zona di applicazione dell'ausilio, perché può danneggiare il materiale

**Istruzioni per indossare l'articolo**
In caso di ernia inguinale riducibile (il che significa che è possibile far rientrare l'ernia), il cinto erniario è una terapia comprovata da decenni.La pelotta chiude la porta erniaria impedendo così la fuoriuscita e lo schiacciamento dell'ernia.
Per applicare l'ausilio, posizionare il paziente su un lettino adatto, in posizione supina con le gambe sollevate e flesse a 90°: in tal modo il paziente si trova disteso sulla schiena e le gambe vengono alzate. I tratti inferiori delle gambe si trovano ad angolo retto rispetto alle cosce e appoggiano su un ripiano che dovrebbe essere alto quanto la lunghezza delle cosce. L'ernia inguinale non dovrebbe più essere palpabile, cioè non dovrebbe fuoriuscire dall'addome.
Ora posizionare la pelotta sulla porta erniaria. Quindi posizionare la fascia (cintura addominale) intorno al corpo a livello della cresta iliaca (tra la vita e l'anca) e chiuderla. Infine, passare la cinghia per la coscia tra le gambe intorno alla coscia e fissarla alla patta in pelle nella zona dei fianchi.
Se necessario, la molla in acciaio incorporata nella cintura addominale può essere adattata al paziente.

**Rimozione**
Per rimuovere la fascia aprire le chiusure seguendo la sequenza inversa, quindi rimuovere l'ortesi (fascia per ernia).

**Composizione dei materiali**
Poliammide (PA), poliestere (PES), cotone (CO), elastan (EL), poliuretano (PUR), viscosa (CV)
Per l'esatta composizione dei materiali consultare l'etichetta tessile cucita dentro il prodotto.

LATEX Il prodotto contiene lattice e può provocare reazioni allergiche.

**Istruzioni per la pulizia**
Lavaggio a mano 30 °C | Non candeggiare | Non asciugare in asciugatrice | Non stirare | Non lavare a secco
Non utilizzare alcun ammorbidente. Asciugare all'aria.

**Garanzia**
Per il prodotto acquistato si applicano le leggi del Paese in cui è stato comprato. Se si sospetta un difetto che giustifica una richiesta di intervento in garanzia, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato. Si raccomanda di pulire il prodotto prima di presentare una richiesta di intervento in garanzia. Se le indicazioni delle istruzioni per l'uso non sono state adeguatamente rispettate, la garanzia potrebbe essere compromessa o annullata. La garanzia è esclusa in caso di utilizzo non conforme alle indicazioni, inosservanza dei rischi correlati all'applicazione e delle indicazioni, come pure in caso di modifiche non autorizzate al prodotto.

**Vita utile/durata utile del prodotto**
La durata utile del dispositivo medico è determinata dall'usura naturale se maneggiato correttamente e in conformità alle istruzioni per l'uso.

**Obbligo di segnalazione**
In caso di grave deterioramento dello stato di salute durante l'utilizzo del

dispositivo medico, segnalarlo al rivenditore specializzato o a noi in quanto produttori, inoltre in Italia anche al Ministero della Salute.
I nostri dati di recapito si trovano in queste istruzioni per l'uso. I dati di recapito della autorità nazionale competente nel rispettivo Paese sono indicati nel seguente link: www.bort.com/md-eu-contact.

**Smaltimento**
Dopo l'uso, il prodotto deve essere smaltito in conformità alle normative locali.

**Dichiarazione di conformità**
Si dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti del REGOLAMENTO (UE) 2017/745 DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO.
La dichiarazione di conformità aggiornata si trova al seguente link: www.bort.com/conformity
Aggiornato al: 05.2024

MD Dispositivo medico | Singolo paziente – uso multiplo

---

## NL BORT HerniaFix herniaband met anatomisch gevormde pelotte en korte veer
## BORT HerniaFix-herniaband met anatomisch gevormde pelotte en korte veer maatwerk

Hartelijk dank voor uw vertrouwen in een medisch hulpmiddel van BORT GmbH. Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door. Als u vragen hebt, raadpleeg dan uw arts of de vakhandel waar u dit medische hulpmiddel gekocht hebt.

**Beoogd gebruik**
Dit medische hulpmiddel is een breukband die bedoeld is voor het reponeren van een breuk in de buikwand (nabij de lies).

**Indicaties**
Reponeerbare liesbreuk.

**Contra-indicaties**
Onverklaard oedeem van weke delen, overgevoeligheids- en doorbloedingsstoornissen van het te behandelen lichaamsdeel, huidaandoeningen van het te behandelen lichaamsdeel, niet-reponeerbare hernia van de lies, beklemde breuk, latexallergie.

**Gebruiksrisico's/belangrijke instructies** ⚠
Dit medische hulpmiddel is een product dat op voorschrift wordt geleverd. Bespreek het gebruik en de gebruiksduur met de arts die u dit hulpmiddel voorschrijft. De vakhandel bij wie u het hulpmiddel koopt, kiest de juiste maat van het hulpmiddel en geeft u de gebruiksinstructies.
– Kan met gesloten verpakking worden aangepast om de maat te bepalen. Het product kan alleen worden teruggenomen als de hygiënische verpakking onbeschadigd is.
– Dit medische hulpmiddel moet voorafgaand aan radiologische onderzoeken worden afgedaan.
– Als voorgeschreven is dit hulpmiddel 's nachts te dragen, moet belemmering van de bloedcirculatie vermeden worden.
– Bij een doof gevoel moet dit medische hulpmiddel losser worden aangebracht of worden afgedaan.
– Raadpleeg uw arts of de vakhandel bij aanhoudende klachten.
– Dit medische hulpmiddel mag alleen conform de indicaties worden gebruikt.
– Gelijktijdig gebruik van andere producten uitsluitend na overleg met uw arts.
– Breng geen veranderingen aan het hulpmiddel aan.
– Niet dragen op open wonden.
– Niet gebruiken bij allergie of overgevoeligheid voor een van de gebruikte materialen.
– Niet geschikt voor hergebruik: dit hulpmiddel is uitsluitend bestemd voor het behandelen van één patiënt.
– Breng tijdens de draagduur van de bandage geen crème of zalf aan op de huid onder het aangelegde hulpmiddel omdat dit het materiaal kan aantasten.

**Aanwijzingen voor het aantrekken**
Breukbanden zijn bij reponeerbare liesbreuken (d.w.z. de breuk kan worden teruggeduwd) al tientallen jaren een vertrouwd therapieconcept. De pelotte drukt op de breukopening en voorkomt zo dat de breuk naar buiten komt en weefsel wordt ingeklemd.
Om het hulpmiddel aan te brengen, plaatst u de patiënt op een hiervoor geschikt bed in shockpositie. Daarbij ligt de patiënt plat op de rug met de benen omhoog. De onderbenen moeten hierbij in een rechte hoek met de bovenbenen op een steun liggen die zo hoog moet zijn als de bovenbenen lang zijn. De liesbreuk mag nu niet meer voelbaar zijn, met andere woorden, mag niet meer uitsteken boven de buik.

Positioneer de pelotte nu op de breukopening. Leg daarna de band (bekkengordel) om het lichaam ter hoogte van de bekkenkam (tussen taille en heupen) en sluit de band. Leid tot slot de beenbanden tussen de benen om de bovenbenen heen en bevestig deze op de heupen aan de leren lussen.
Indien nodig kan de in de bekkengordel verwerkte stalen veer aangepast worden aan de patiënt.

**Afnemen**
Voor het afnemen van de bandage opent u de sluitingen in omgekeerde volgorde en neemt u daarna de bandage (breukband) af.

**Materiaalsamenstelling**
Polyamide (PA), polyester (PES), katoen (CO), elastaan (EL), polyurethaan (PUR), viscose (CV)
Voor de precieze materiaalsamenstelling raadpleegt u het ingenaaide label.

LATEX Dit hulpmiddel bevat latex en kan allergische reacties veroorzaken.

**Reinigingsinstructies**
Handwas 30 °C Geen bleekmiddel gebruiken Niet drogen in de wasdroger Niet strijken Niet chemisch reinigen
Geen wasverzachter gebruiken. Aan de lucht drogen.

**Garantie**
Voor het gekochte hulpmiddel gelden de wettelijke bepalingen van het land waarin u het hulpmiddel hebt gekocht. Raadpleeg uw vakhandel als u aanspraak wilt maken op garantie. Reinig het hulpmiddel voordat u het terugbrengt voor een garantieclaim. Als de in deze gebruiksaanwijzing vermelde instructies niet of onvoldoende in acht worden genomen, kan de garantie worden beperkt of nietig worden verklaard. Bij gebruik voor een hier niet vermelde indicatie, bij veronachtzaming van de gebruiksrisico's en -instructies, en bij eigenhandig uitgevoerde veranderingen, is de garantie nietig.

**Gebruiks- en levensduur van het hulpmiddel**
De levensduur van dit medische hulpmiddel wordt bepaald door de natuurlijke slijtage bij vakkundig gebruik conform de indicatie.

**Meldplicht**
Als het gebruik van dit medische hulpmiddel leidt tot een ernstige verslechtering van de gezondheidstoestand, moet u dit melden aan uw vakhandel of aan ons als fabrikant, maar ook aan de IGJ (Inspectie Gezondheidszorg en Jeugd).
U vindt onze contactgegevens in deze gebruiksaanwijzing. De contactgegevens van de verantwoordelijke nationale instantie van uw land vindt u via de volgende link: www.bort.com/md-eu-contact.

**Weggooien**
Wanneer de levensduur van het hulpmiddel is verstreken, moet dit hulpmiddel conform de plaatselijke voorschriften worden weggegooid.

**Conformiteitsverklaring**
Wij bevestigen dat dit hulpmiddel voldoet aan de eisen van VERORDENING (EU) 2017/745 VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD. De actuele conformiteitsverklaring vindt u via de volgende link: www.bort.com/conformity

Versie: 05-2024

MD Medisch hulpmiddel | Eén patiënt – meervoudig gebruik

---

## CS BORT HerniaFix Pružinový kýlní pás s anatomickou pelotou, krátká pružina
## BORT HerniaFix Pružinový kýlní pás s anatomickou pelotou, krátká pružina na míru

Velice děkujeme za důvěru ve zdravotnický prostředek od společnosti BORT GmbH. Přečtěte si pečlivě tento návod k použití. Máte-li dotazy, obraťte se na svého lékaře nebo specializovaného prodejce, od kterého jste tento zdravotnický prostředek obdrželi.

**Účel použití**
Tento zdravotnický prostředek je kýlní pás určený k reponaci kýl stěny břišní (oblast třísel).

**Indikace**
Reponibilní tříselná kýla.

**Kontraindikace**
Nejasné otoky měkké tkáně, senzorické a oběhové poruchy ošetřené oblasti těla, kožní onemocnění v ošetřené části těla, reponibilní tříselná kýla, uskřinutá kýla, alergie na latex.

**Rizika aplikace / důležité pokyny** ⚠
Tento zdravotnický prostředek je výrobek na lékařský předpis. Aplikaci a dobu trvání si dohodněte se svým předepisujícím lékařem. Výběr vhodné velikosti a poučení provádí odborný personál, od kterého jste zdravotnický prostředek obdrželi.
– Možnost vyzkoušení a stanovení velikosti s uzavřeným balením! Zboží lze vrátit pouze s nepoškozeným hygienickým obalem.
– Před radiologickým vyšetřením zdravotnický prostředek odložte.
– Bylo-li předepsáno nošení v noci, zabraňte negativnímu ovlivnění krevního oběhu.
– V případě znecitlivění zdravotnický prostředek uvolněte nebo případně sejměte.
– Pokud potíže přetrvávají, vyhledejte lékaře nebo specializovaného prodejce.
– Zdravotnický prostředek používejte podle indikací.
– Současné použití jiných výrobků je dovoleno pouze po konzultaci s vaším lékařem.
– Na výrobku neprovádějte žádné změny.
– Nenoste na otevřených ranách.
– Nepoužívejte při nesnášenlivosti s některým použitým materiálem.
– Nepoužívejte opakovaně – tato pomůcka je určena k ošetření pouze jednoho pacienta.
– Během období nošení bandáže: žádná lokální aplikace krémů nebo mastí v oblasti nasazené pomůcky – může zničit materiál.

**Návod k navlečení**
Kýlní pásy jsou u reponibilních tříselných kýl (tzn. kýlu lze zasadit zpět) už po desetiletí osvědčeným terapeutickým prostředkem. Pelota tlačí na kýlní branku a zabraňuje vyhřeznutí a skřípnutí kýly.
Chcete-li pomůcku přiložit, umístěte pacienta do polohy s nohama na podložce v pravém úhlu na vhodném lehátku: Za tímto účelem pacient leží naplocho na zádech, nohy jsou zvednuté. Bérce položte v pravém úhlu ke stehnům na podložku, která by měla být ve výšce odpovídající délce stehen. Tříselná kýla by nyní již neměla být hmatatelná, tedy neměla by vystupovat z abdomenu.
Pelotu nyní umístěte na kýlní branku. Poté umístěte pás (pánevní popruh) kolem těla ve výšce hřebene kosti kyčelní (mezi pas a kyčel) a zapněte.

Nakonec provlečte mezi nohama kolem stehna stehenní řemínek a v oblasti kyčle jej připevněte na kožené poutko.
V případě potřeby můžete pružinu z pružinové oceli, která je vložena do pánevního popruhu, upravit podle pacienta.

**Odložení**
Chcete-li ortézu (kýlní pás) odložit, rozepněte uzávěry v opačném pořadí.

**Složení materiálu**
Polyamid (PA), polyester (PES), bavlna (CO), elastan (EL), polyuretan (PUR), viskóza (CV)
Přesné složení materiálu naleznete na všité textilní etiketě.

LATEX Výrobek obsahuje latex a může vyvolat alergické reakce.

**Pokyny k čištění**
ruční praní 30 °C nebělit nesušit v sušičce nežehlit
nečistit chemicky
Nepoužívejte aviváž. Sušte na vzduchu.

**Záruka**
Pro zakoupený výrobek platí zákonná ustanovení země, ve které jste výrobek zakoupili. V případě podezření na záruční případ se obraťte na svého specializovaného prodejce. Před uplatněním záruky výrobek vyčistěte. Pokud přiložené pokyny k návodu k použití nebyly dostatečně dodrženy, může být záruka omezena nebo zaniká. Vyloučeno je záruční plnění při použití v rozporu s indikacemi, nedodržení aplikačních rizik, pokynů a svévolném provedení změn na výrobku.

**Doba použití / životnost výrobku**
Životnost zdravotnického prostředku je určena přirozeným opotřebením při řádné a vhodné manipulaci.

**Oznamovací povinnost**
Dojde-li při používání zdravotnického prostředku k vážnému zhoršení zdravotního stavu pacienta, oznamte to svému odbornému prodejci nebo nám coby výrobci a Státnímu ústavu pro kontrolu léčiv (SÚKL).
Naše kontaktní údaje naleznete v tomto návodu k použití. Kontaktní údaje příslušného národního úřadu ve vaší zemi naleznete pod následujícím odkazem: www.bort.com/md-eu-contact.

**Likvidace**
Po ukončení použití musí být výrobek zlikvidován v souladu s místními předpisy.

**Prohlášení o shodě**
Potvrzujeme, že tento výrobek splňuje požadavky NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY (EU) 2017/745. Aktuální prohlášení o shodě naleznete na následujícím odkazu: www.bort.com/conformity

Stav: 05.2024

MD Zdravotnický prostředek | Jeden pacient – vícenásobné použití

---

## ET BORT HerniaFix-i vedru-songavöö anatoomilise padjandiga, lühike vedru
## BORT HerniaFix, anatoomilise padjandiga vedru-songavöö, lühike vedru mõõdud

Täname BORT GmbH meditsiiniseadme usaldamise eest. Palun lugege käesolev kasutusjuhend hoolikalt läbi. Küsimuste korral pöörduge oma arsti või edasimüüja poole, kelle käest selle meditsiiniseadme saite.

**Otstarve**
See meditsiiniseade on songavöö, mis sobib kõhuseina songade (kubeme piirkonnas) reponeerimiseks.

**Näidustused**
Reponeeritav kubemesong.

**Vastunäidustused**
Ebaselge põhjusega pehmete kudede tursed, sensoorsed ja verevarustushäired vastavas keha piirkonnas, nahahaigused vastaval kehaosal, mittereponeeritav kubemesong, pitsunud song, lateksiallergia.

**Kasutamisega seotud ohud/olulised juhised** ⚠
Käesolev meditsiiniseade on toode, mis on teatavatel juhtudel väljastatav retsepti alusel. Konsulteerige oma arstiga kasutamise ja kestuse suhtes. Sobiva suuruse valib ja toote kasutamist juhendab eripersonal, kellelt meditsiiniseadme saite.
– Proovida ja suurust määrata on võimalik suletud pakendiga! Kauba saab tagastada üksnes kahjustamata hügieenipakendiga
– eemaldage meditsiiniseade enne radioloogilisi uuringuid
– kui määratud on kandmine öösel, vältige vereringe mõjutamist
– tundetuse korral lõdvendage meditsiiniseadet või võtke see ära
– kaebuste püsimise korral võtke ühendust arsti või edasimüüjaga
– kasutage meditsiiniseadet näidustuste kohaselt
– muude toodete samaaegne kasutamine üksnes kokkuleppel teie arstiga
– ärge muutke toodet
– mitte kanda lahtistel haavadel
– ärge kasutage mõne kasutatud materjali talumatuse korral
– ei ole taaskasutatav – käesolev abivahend on mõeldud üksnes ühe patsiendi jaoks
– sideme kandmise ajal: ärge kasutage paigaldatud abivahendi piirkonnas lokaalselt kreeme ega salve, see võib materjali hävitada

**Paigaldusjuhis**
Songavööd on reponeeritava kubemesonga (st songa saab tagasi lükata) korral end aastakümneid tõestanud ravikontseptsioon. Padjand surub songaväratile ning takistab nii songa väljasopistumist ja pitsumist.
Abivahendi paigaldamiseks tuleb patsient panna sobivale kušetile, jalad 90-kraadise nurga all. Selleks lamab patsient seljal, jalad tõstetakse alusele. Sääred on reie suhtes täisnurga all alusel, mis peaks olema sama kõrge, kui pikad on reied. Kubemesong ei tohiks nüüd enam kombatav olla, st see ei ole kõhuõõnest välja sopistunud.
Paigutage nüüd padjand songaväratile. Seejärel asetage rihm (vaagnarihm) ümber keha niudeluuharja kõrgusele (talje ja puusa vahele) ning sulgege see. Viimasena viige reierihm jalgade vahelt ümber reie ning kinnitage puusa piirkonnas nahkkeelele.
Vajadusel saab vaagnarihma sisse paigaldatud vedruterasest vedru vastavalt patsiendile sobitada.

PDF: ga.bort.com

MD CE


BORT GmbH
Am Schweizerbach 1 I D-71384 Weinstadt I www.bort.com


**Eemaldamine**
Eemaldamiseks avage kinnised vastupidises järjekorras, seejärel eemaldage ortoos (songavöö).

**Koostis**
Polüamiid (PA), polüester (PES), puuvill (CO), elastaan (EL), polüuretaan (PUR), viskoos (CV)
Materjali täpset koostist saate vaadata sisseõmmeldud tekstiilietiketilt.

LATEX Toode sisaldab lateksit ja võib põhjustada allergilisi reaktsioone.

**Puhastamisjuhised**
Käsipesu 30 °C Mitte pleegitada Mitte kuivatada pesukuivatis Mitte triikida Mitte keemiliselt puhastada
Ärge kasutage pesuloputusvahendit. Kuivatage õhu käes.

**Garantii**
Omandatud tootele kehtivad selle riigi seadusesätted, kus olete toote hankinud. Garantiinõude kahtluse korral pöörduge oma edasimüüja poole. Puhastage toodet enne garantiinõude esitamist. Kui kasutusjuhendi juhiseid ei järgitud piisavalt, võib see mõjutada garantiid või selle tühistada. Garantiiõigus on välistatud muul kui näidustuste kohasel kasutamisel, kasutamisega seotud ohtude, juhiste eiramisel, samuti toote omavoliliste muudatuste tegemisel.

**Toote kasutusiga**
Meditsiiniseadme kasutusea määrab loomulik kulumine asja- ja nõuetekohasel kasutamisel.

**Teatamiskohustus**
Kui meditsiiniseadme kasutamisel halveneb tervislik seisund olulisel määral, teavitage sellest oma edasimüüjat või meid kui tootjat ning ka Eesti Terviseametit.
Meie kontaktandmed leiate käesolevast kasutusjuhendist. Pädeva riikliku asutuse kontaktandmed teie riigis saate järgmiselt veebiaadressilt: www.bort.com/md-eu-contact.

**Jäätmekäitlus**
Pärast kasutamise lõppu tuleb toode vastavalt kohalikele nõuetele suunata jäätmekäitlusesse.

**Vastavusdeklaratsiooni**
Kinnitame, et käesolev toode vastab EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU MÄÄRUSE (EL) 2017/745 nõuetele. Kehtiva vastavusdeklaratsiooni leiate järgmiselt lingilt: www.bort.com/conformity

Seisuga: 05.2024

MD Meditsiiniseade I Ühel patsiendil korduvalt kasutatav

---

## RO BORT HerniaFix Bandaj herniar cu arc scurt și pelotă anatomică BORT HerniaFix Bandaj herniar cu arc scurt și pelotă anatomică mărime

Vă mulțumim pentru încrederea acordată unui dispozitiv medical produs de BORT GmbH. Vă rugăm să citiți cu atenție și în întregime aceste instrucțiuni de utilizare. În cazul în care aveți întrebări, adresați-vă medicului dumneavoastră sau comerciantului de la care ați achiziționat dispozitivul medical.

**Destinația de utilizare**
Acest dispozitiv medical este un bandaj herniar adecvat pentru repoziționarea herniilor de la nivelul peretelui abdominal (regiunea inghinală).

**Indicații**
Hernie inghinală reductibilă.

**Contraindicații**
Umflarea țesuturilor moi din cauze neclare, perturbări senzoriale și ale circulației sanguine la nivelul regiunii tratate a corpului, boli cutanate la nivelul regiunii tratate, hernie inghinală ireductibilă, hernie încarcerată, alergie la latex.

**Riscuri asociate utilizării/indicații importante ⚠**
Acest dispozitiv medical este un produs disponibil pe bază de prescripție. Discutați despre modul de utilizare și durata utilizării cu medicul dumneavoastră curant. Personalul specializat de la care ați primit dispozitivul medical va selecta dimensiunea adecvată a acestuia și vă va oferi instruire cu privire la modul de utilizare.
– Probarea produsului și determinarea dimensiunii corespunzătoare a acestuia se pot realiza fără a deschide ambalajul! Returnarea produsului este posibilă numai dacă ambalajul igienic se află în stare intactă
– îndepărtați dispozitivul medical înaintea examinărilor radiologice
– în cazul în care este prescrisă purtarea dispozitivului pe parcursul nopții, evitați afectarea sistemului circulator
– în cazul unor senzații de amorțeală, slăbiți dispozitivul medical sau îndepărtați-l, dacă este necesar
– contactați medicul sau comerciantul, dacă simptomele persistă
– utilizați dispozitivul medical conform indicațiilor
– utilizarea simultană a altor produse este permisă numai după consultarea cu medicul dumneavoastră
– nu modificați produsul
– nu aplicați produsul pe plăgi deschise
– nu utilizați produsul în cazul intoleranței la unul dintre materialele componente
– produs nereutilizabil – acest dispozitiv medical auxiliar este destinat tratamentului unui singur pacient
– în timpul purtării bandajului: nu aplicați creme sau unguente în regiunea unde este fixat dispozitivul medical auxiliar – în caz contrar, este posibilă deteriorarea materialului din care este confecționat produsul

**Instrucțiuni privind aplicarea produsului**
Bandajele herniare reprezintă un concept terapeutic pentru hernia inghinală reductibilă (hernie care poate fi împinsă înapoi în cavitatea abdominală), care și-a dovedit eficiența de mai multe decenii. Pelota apasă orificiul herniar și împiedică ieșirea în afară și prinderea herniei.
Pentru aplicarea dispozitivului auxiliar, așezați pacientul pe o masă de examinare corespunzătoare întins pe spate, cu picioarele ridicate. Gambele trebuie să se afle la un unghi drept față de coapse, așezate pe un suport care are o înălțime egală cu lungimea coapselor. Ulterior, hernia inghinală nu mai poate fi simțită la palpare și nu mai iese în afara abdomenului.
Poziționați pelota la nivelul orificiului herniar. Apoi înfășurați bandajul (centura) în jurul corpului, la nivelul crestei iliace (între talie și șolduri) și închideți-l.
În cele din urmă, treceți cureaua pentru coapsă printre picioare și în jurul coapsei și atașați-o în zona șoldului la nivelul secțiunii de prindere din piele. Dacă este necesar, arcul din oțel din interiorul centurii poate fi adaptat la caracteristicile fizice ale pacientului.

**Îndepărtarea produsului**
Pentru îndepărtare, desfaceți sistemele de închidere în ordine inversă și apoi îndepărtați orteza (bandajul herniar).

**Compoziție**
Poliamidă (PA), poliester (PES), bumbac (CO), elastan (EL), poliuretan (PUR), viscoză (CV)
Pentru informații privind compoziția exactă, vă rugăm să consultați eticheta textilă aplicată la nivelul produsului.

LATEX Produsul conține latex și poate provoca reacții alergice.

**Indicații privind curățarea**
Spălare manuală 30 °C A nu se folosi înălbitor A nu se usca prin centrifugare A nu se călca A nu se curăța chimic
A nu se utiliza balsam de rufe. Uscați la aer.

**Garanție**
Se aplică prevederile legale din țara în care a fost achiziționat produsul.
Pentru eventuale pretenții de garanție, vă rugăm să vă adresați comerciantului de la care ați achiziționat produsul. Vă rugăm să curățați produsul înaintea formulării unei pretenții de garanție. Nerespectarea instrucțiunilor de utilizare poate afecta condițiile de acordare a garanției sau poate duce la anularea acesteia. Garanția este exclusă în cazul utilizării produsului în mod contrar indicațiilor, dacă nu sunt luate în considerare riscurile asociate utilizării, în cazul nerespectării instrucțiunilor de utilizare, precum și în cazul modificărilor neautorizate la nivelul produsului.

**Durata de utilizare/durata de viață a produsului**
Durata de viață a produsului este determinată de uzura naturală în cazul utilizării acestuia în mod corespunzător și conform recomandărilor.

**Obligația de notificare**
Aveți obligația de a notifica distribuitorului specializat de la care a fost achiziționat produsul sau producătorului, precum și Agenției Naționale a Medicamentului și a Dispozitivelor Medicale orice eveniment care duce la agravarea semnificativă a stării dumneavoastră de sănătate în timpul utilizării acestui dispozitiv medical.
Datele noastre de contact sunt menționate în prezentele instrucțiuni de utilizare. Pentru datele de contact ale autorității naționale competentă din țara dumneavoastră, vă rugăm să accesați următorul link: www.bort.com/md-eu-contact.

**Eliminare ca deșeu**
La finalul duratei de viață, produsul trebuie eliminat ca deșeu conform reglementărilor locale aplicabile.

**Declarației de conformitate**
Confirmăm faptul că acest produs corespunde cerințelor REGULAMENTULUI (UE) 2017/745 AL PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI AL CONSILIULUI. Pentru varianta actuală a declarației de conformitate, accesați următorul link: www.bort.com/conformity

Versiunea: 05.2024

MD Dispozitiv medical I Un singur pacient – utilizare multiplă